

**WAT ASS LASS**Kalender **S. 2 - S. 8**Oncle Vania **p. 4**Hate Night **S. 6****EXPO**Ausstellungen **S. 9 - S. 13**Jean-Jacques de Boissieu **S. 10****KINO**Programm **S. 14 - S. 23**Star Wars **p. 16****WAT ASS LASS | 25.12. - 10.01.**

Pour l'entre-deux fêtes : le jazz manouche d'Amati Schmitt et de Brady Winterstein accompagné par Dorado Schmitt sera au rendez-vous à la Brasserie Terminus à Sarreguemines, ce samedi 26 décembre.

**FR, 25.12.****MUSEK**

**Mamma Mia!** Musical, Grand Théâtre, Luxembourg, 19h. Tél. 47 08 95-1.

**Don Giovanni**, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Das Radial + J.-F du marché + Don Simon + Der alte Jäger + Bibi la brute + Ostwald**, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 22h. Tel. 691 59 54 84.

**PARTY/BAL**

**Punk Rock Christmas**, Rock Solid (7, rue du Palais de Justice), Luxembourg 21h.

**Ring My Bell**, Den Atelier, Luxembourg, 22h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**SA, 26.12.****JUNIOR**

**Drei Haselnüsse für Aschenbrödel**, von Uli Jäckle für alle ab sechs Jahren, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h + 16h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Le rêve d'Ariane**, pour enfants à partir de quatre ans, par le quatuor Alfama

et Ariane Rousseau (Bruxelles), Grand Théâtre, Luxembourg, 11h + 15h.

**D'Zaubermillen**, Erzieltheater, Livezeichnung a Musek fir Kanner vu fënnef Joer un, mat der Betsy Dentzer, Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h.

**Kikerikiste**, Weihnachtsmärchen, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Peter Pan**, Familienmusical von James M. Barrie mit Musik von Leonard Bernstein, Theater, Trier (D), 17h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**MUSEK**

**Brass Band du conservatoire d'Esch-sur-Alzette**, conservatoire de musique, Esch, 16h30. Tél. 54 97 25.

**Op der Juegd**, vum Dicks, mam Ensemble Opéra du trottoir, Kulturzentrum, Gilsdorf, 17h. Tel. 691 80 88 25.

**Metal Night**, mat Fusion Bomb, All About Killing, Mindpatrol, Awakening the Seasons, Feradur, Dreadnaught, Heaven's Scum, Scarlet Anger an Sublind, Schungfabrik, Tétange, 20h. *Siehe Artikel S. 6*

**Mamma Mia!** Musical, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Amati Schmitt, Brady Winterstein Dorado Schmitt Trio**, Brasserie Terminus, Saarguemines (F) 21h.

## WAT ASS LASS | 25.12. - 10.01.

**High Voltage**, tribute to AC/DC,  
Spirit of 66, Verviers (B), 21h.  
www.spiritof66.be

**Thomas Blug & Band**,  
Duksaal, Freudenburg (D), 21h.  
Tel. 0049 6582 2 57.

## THEATER

**Bernarda Albas Haus**, Ballett von  
Stijn Celis, Alte Feuerwache,  
Saarbrücken (D), 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Titanic**, ein Live-Film von Klaus  
Gehre, sparte4 (Eisenbahnstr. 22),  
Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

## PARTY/BAL

**Last Day of Disco**, Disco Dockal  
and friends, De Gudde Wellen,  
Luxembourg, 21h. Tel. 691 59 54 84.



Heiansdo muss een och kenne „Basta“ soen - Theater fir déi Kleng vu fënnëf Joer un, den 28., 29., an den 30. Dezember an de Rotondes.

## SO, 27.12.

## JUNIOR

**D'Zaubermillen**, Erzieltheater,  
Livezeichnung a Musek fir Kanner vu  
fënnëf Joer un, mat der Betsy Dentzer,  
Rotondes, Luxembourg, 11h, 15h + 17h.

**Kikerikiste**, Weihnachtsmärchen,  
Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 11h + 16h.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Le cri du lustre**, spectacle musical  
pour enfants à partir de six ans, par  
la cie Tutti (Bordeaux), Rotondes,  
Luxembourg, 15h.

**Peter Pan**, Familienmusical von James  
M. Barrie mit Musik von Leonard  
Bernstein, Theater, Trier (D), 17h.  
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## MUSEK

**Mamma Mia!** Musical, Grand Théâtre,  
Luxembourg, 11h + 17h. Tél. 47 08 95-1.

**Summer Orchestra Luxembourg**,  
sous la direction de Pit Brosius,  
œuvres de Bartók, Busoni, Hindemith,  
Holst et Sibelius, église Saint-Michel,  
Luxembourg, 17h.

**Die Zauberflöte**, Oper von W.A.  
Mozart, Saarländisches Staatstheater,  
Saarbrücken (D), 18h.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Die Dreigroschenoper**,  
von Bertolt Brecht und Kurt Weill, Alte  
Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**High Voltage**, tribute to AC/DC,  
Spirit of 66, Verviers (B), 20h.  
www.spiritof66.be

## THEATER

**Der Messias**, von Patrick Barlow,  
Thermen am Viehmarkt, Trier (D),  
19h30.

## KONTERBONT

**A Christmas Carol**, reading with Larisa  
Faber and Damien Thill,

Kapuzinertheater, Luxembourg,  
11h (D) + 15h (GB). Tel. 47 08 95-1.

## MO, 28.12.

## JUNIOR

**Porte-bonheur**, atelier de vacances  
pour enfants de six à douze ans,  
avec Sylvie Weyer et Noémie Heymans,  
Musée national d'histoire et d'art,  
Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

**Basta**, nom Ion Creanga, mat Larisa  
Faber a Linda Vonvini, fir Kanner vu  
fënnëf Joer un, Rotondes, Luxembourg,  
15h + 17h.

## MUSEK

**Regina**, tribute to Queen, Spirit of 66,  
Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

## DI, 29.12.

## JUNIOR

**De Kapitän Mullebutz a seng  
Séisswaassermatrousen**,  
Musiktheater fir Kanner vu sechs Joer  
un, Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h.

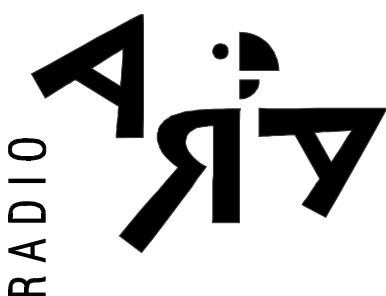
**Basta**, nom Ion Creanga, mat Larisa  
Faber a Linda Vonvini, fir Kanner vu  
fënnëf Joer un, Rotondes, Luxembourg,  
15h + 17h.

**Johannes und Margarethe**,  
mit dem Jungen Ensemble (Stuttgart),  
für Kinder ab sieben Jahren, Rotondes,  
Luxembourg, 19h.

## MUSEK

**Mamma Mia!** Musical, Grand Théâtre,  
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Regina**, tribute to Queen, Spirit of 66,  
Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

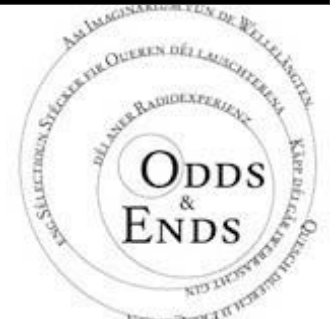


Méinden  
28.12.2015  
22:00 - 23:30

## Odds and Ends

déi aner Radioexperienz.  
Eng Selektioun vun Hörspiller, Dokumentären a Kreatiounen....

Den aktuelle Programm op: <https://www.facebook.com/oddsandendsradio>



102,9 MHz / 105,2 MHz  
www.ara.lu

## EVENT

PHOTO : BOHUMIL KOSTOHRYZ



Où la comédie vire au tragique : de l'action, dans « Oncle Vania », il y en a ; et pourtant, à la fin, les personnages n'auront pas obtenu grand-chose de leur agitation.

THÉÂTRE

## Agitation à l'ombre du samovar

Florent Toniello

**Un maelstrom de sentiments, c'est ce à quoi nous convie le Centaure encore en janvier. Servi par une excellente distribution et méticuleusement pensé pour livrer le meilleur de Tchekhov dans la belle cave voûtée, « Oncle Vania » est une production parfaitement réussie.**

Marina, la vieille nourrice, accueille les spectateurs dès leur installation. Assise sur une longue banquette de salle d'attente, elle sera rejointe avant le début de la représentation par les autres protagonistes, à l'exception du professeur Sérébriakov. Celui-ci a décidé de se retirer, avec sa jeune épouse Éléna, dans le domaine familial géré par sa fille d'un premier lit Sonia et Ivan Petrovitch Voïnintski, l'oncle Vania. Le quotidien de petites gens qui triment pour assurer un train de vie en ville au professeur, que certains méprisent et d'autres adorent, va s'en trouver bouleversé. La troublante Éléna, notamment, va faire tourner la tête au docteur Astrov, un familier de la maison dont Sonia est amoureuse en secret, ainsi qu'à l'oncle Vania qui va pour un moment se départir de sa passivité respectueuse.

Triangle amoureux, passion non payée de retour, refuge dans l'alcool, opposition entre ville et campagne, morgue de l'intellectuel, impossibilité de se défaire d'une condition subalterne, rapport à la religion... « Oncle Vania » concentre en quatre actes toute une

conception des relations humaines. « Ces personnages sont assis sur leur malheur mais luttent activement », confie Myriam Muller. Il y a dans le théâtre de Tchekhov un foisonnement que sa mise en scène rend à merveille, sans verser dans le misérabilisme. « J'ai souvent constaté en tant que comédienne que, même si tout le monde est d'accord pour donner une impulsion comique à une pièce de Tchekhov, les acteurs commencent toujours par jouer leur propre souffrance, par ralentir. On adore ces personnages, mais on pourrait les faire pleurnicher 30 secondes de plus à chaque fois. Alors j'ai dit dès le début aux comédiens : du rythme, du rythme, du rythme ! »

Le résultat est saisissant par son tempo : presque sans coupures, le spectacle est un concentré d'émotions de moins de deux heures, alors que certaines productions s'étirent sur plus de trois. « La mise en scène a pour principe un jeu actif, une volonté de ne pas surnourrir les silences qui sont caractéristiques de Tchekhov. Ce qui serait possible dans une grande salle où l'on peut 'meubler' avec une mise en scène en profondeur ne l'est évidemment pas au Centaure », ajoute Myriam Muller. Alors le décor de Christian Klein se fait discret pour faire place au jeu, avec ce banc de salle d'attente déjà évoqué et tout juste une icône orthodoxe au mur, qui fait pendant à l'inévitable samovar.

Il faut dire que la traduction d'André Markowicz et de Françoise Morvan est résolument moderne et peut-être plus percutante, plus directement comique que certaines versions plus anciennes. Si chaque acteur est arrivé avec sa propre traduction, celle-ci a aussi conquis la metteuse en scène à cause du travail en profondeur des traducteurs, qui n'hésitent pas à remettre sur l'ouvrage les mots après avoir entendu des comédiens leur donner vie.

Mais que serait une pièce du maître russe sans les acteurs ? « De mon expérience de comédienne, je savais avant même de commencer que le plus difficile avec Tchekhov serait de faire en sorte que des acteurs venus d'univers théâtraux différents - en plus de l'âge ou de la nationalité - aient l'air de personnages qui se connaissent depuis 30 ans. L'égalisation des codes de jeu était donc un défi important. »

Et franchement, ça marche : outre l'étonnante ressemblance physique des comédiens qui jouent des personnages apparentés, l'alchimie est palpable dans le jeu de tous. Car, à quelques mètres des spectateurs, pas question de se cacher derrière une scénographie confortable. Ainsi le trouble de Larisa Faber en Éléna devant le bourru mais séduisant Astrov, incarné par Jules Werner, est-il directement tangible. Ou bien la résignation teintée d'espoir de Sonia, que joue

Renelde Pierlot. Ou encore toute la palette des sentiments qui traversent et déchirent oncle Vania, campé par un Francesco Mormino tirillé à souhait, et qui culminent dans un geste d'une incroyable audace qu'on n'aurait pas soupçonnée au départ. Tous sans exception sont étonnamment accordés sur le « la » donné par Myriam Muller. La pièce s'en trouve dotée d'une cohérence et d'une profondeur qu'une simple lecture ne saurait procurer.

Parce qu'il est le fruit d'un artisanat d'art façonné avec amour par une metteuse en scène, des techniciens et des comédiens passionnés, parce qu'il sait tirer à la fois la quintessence d'un texte et d'un lieu, il faut aller voir cet « Oncle Vania » au Centaure. Et tant pis si, à la fin, après toute cette agitation frénétique, la situation des personnages n'a pas bougé d'un iota. « Nous nous reposerons », conclut Sonia, la tête sur les genoux de son oncle. Plus tard. Peut-être jamais. Cet « Oncle Vania » qui travaille sans relâche au point d'en oublier son propre bonheur, c'est un peu nous tous. Alors, se retirer du monde pendant deux heures pour le voir sur scène, c'est un peu déjà une victoire.

Au Théâtre du Centaure les 6 et 9 janvier à 20h ainsi que les 7 et 10 janvier à 18h30. Au Kulturhaus Niederaanven, coproducteur du spectacle, les 27 et 28 janvier à 20h.

## WAT ASS LASS | 25.12. - 10.01.

**Orchestre national de Lorraine**, sous la direction de Jacques Mercier, œuvres de Offenbach, Waldteufel, Gounod, Strauss et Delibes, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

## THEATER

**Warten auf Godot**, von Samuel Beckett, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Mutti Reloaded**, Politkabarett mit Reiner Kröhnert, Kultur-Salon bei den Winzern, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 58 38 16.

## MI, 30.12.

## JUNIOR

**De Kapitän Mullebutz a seng Séisswaassermatrousen**, Musektheater fir Kanner vu sechs Joer un, Rotondes, Luxembourg, 11h +15h.

**Johannes und Margarethe**, mit dem Jungen Ensemble (Stuttgart), für Kinder ab sieben Jahren, Rotondes, Luxembourg, 11h.

**Maître d'ouvrage pour un jour**, atelier de vacances pour enfants de huit à douze ans, avec Sylvie Weyer et Noémie Heymans, Musée Dräi Echelen, Luxembourg, 14h30.

**Basta**, nom Ion Creanga, mat Larisa Faber a Linda Vonvini, fir Kanner vu fënnf Joer un, Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h.

## MUSEK

**Mamma Mia!** Musical, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Orchestre national de Lorraine**, sous la direction de Jacques Mercier, œuvres de Offenbach, Waldteufel, Gounod, Strauss et Delibes, Arsenal,

grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

## THEATER

**Titanic**, ein Live-Film von Klaus Gehre, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**Maestro**, Impro-Theater nach Keith Johnston, Kasino am Kornmarkt, Trier (D), 20h.

## KONTERBONT

**Wednesdays @ Mudam**, playlists de Michel Ozeray et Anne Buguet, artistes associés d'Omproduct, Mudam, Luxembourg, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

## DO, 31.12.

## MUSEK

**Rent**, Rockmusical von Jonathan Larson, Theater, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Mamma Mia!** Musical, Grand Théâtre, Luxembourg, 19h. Tél. 47 08 95-1.

**Die Piraten von Penzance**, komische Operette in zwei Akten von Arthur Sullivan und William Schwenck Gilbert, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

## THEATER

**Mit Rock am Stock ins neue Jahr**, Oma Friedas Neujahrs-Special, Kultur-Salon bei den Winzern, Saarbrücken (D), 19h + 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

**Die Wiedervereinigung der beiden Koreas**, von Joël Pommerat, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.



Joël Pommerats Stück über die Liebe: „Die Wiedervereinigung der beiden Koreas“ wird am 31. Dezember und am 2. Januar an der Alten Feuerwache in Saarbrücken aufgeführt.

**Titanic**, ein Live-Film von Klaus Gehre, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

## PARTY/BAL

**New Year's Eve**, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

**Dance Fever**, Tufa, Trier (D), 22h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## KONTERBONT

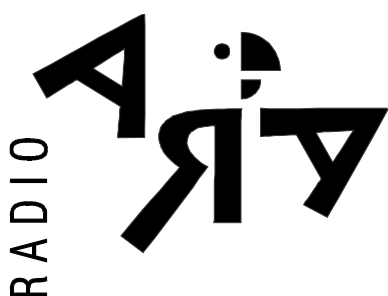
**New Year's Eve Burger Night**, with good rockmusic and open end night, Independent Café, Luxembourg, 19h.

## FR, 1.1.

## MUSEK

**Mamma Mia!** Musical, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Vive la France**, Neujahrskonzert mit Werken von Strauß, Offenbach, Saint-Saëns, Gounod, Berlioz und Delibes, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.



Mëttwoch  
30.12.2015  
20:00 - 23:00

## Juke Joint Wonschconcert 2015

Zum Joresschluss proposéieren lech de Claude an de Ben Är blueseg Wonschtiteln ze spillen an dat an enger extra laanger Sendung bis 23:00.

Tél: 22 22 88

102,9 MHz / 105,2 MHz  
www.ara.lu

## EVENT

WAT ASS LASS | 25.12. - 10.01.



So sauer, dass er auch schon mal rot anläuft: Joe Block, Frontmann der Thrasher von Scarlet Anger.

## METAL

## Fest des Hasses

Sandy Artuso

**Wer genug vom „Fest der Liebe“ hat und endlich mal wieder härtere Klänge als „Jingle Bells“ hören möchte, sollte sich am Samstag nach Tetingen in die Schungfabrik zum Metal-Festival „Hate Night“ aufmachen, wo acht Bands aus Luxemburg dem Publikum die Weihnachtsstimmung austreiben werden.**

Seit Monaten steigt die Spannung in der Luxemburger Metal-Szene - das „Hate Night“-Festival in Tetingen steht bevor, mit dem das musikalische Jahr würdevoll zu Ende gebracht werden soll. Das Line-Up mit acht lokalen Bands wird das breite Metal-Spektrum gut abdecken und jedem Fan strammer Gitarrenriffs und heftiger Schlagzeugdonner etwas bieten. Aus dem nahen Noertzingen kommt die Trash-Metal-Band Fusion Bomb, deren erstes Album „Pravda“ im September 2016 erscheinen soll. Die jungen Musiker arbeiten mit Muschel Productions aus Hostert zusammen - kein Wunder also, dass sie nicht zum ersten Mal mit Mindpatrol, deren Gitarrist zum Produzententeam gehört, die Bühne teilen. Die Hostert Post-Hardcore-Band brachte erst vor wenigen Wochen ihr zweites Album „The Marble Fall“ heraus, in dem sie den Sündenfall neu interpretieren. Aus der ursprünglich

zweiköpfigen Studioband ist nun ein gereifter Liveact geworden, der aus jungen, aber erfahrenen MusikerInnen besteht. Die Escher Awakening The Seasons hat zwar auch einige Besetzungswechsel hinter sich, dürfte aber dennoch ihrem gewohnten Metalcore-Sound treu geblieben sein, mit dem sie es bereits zweimal ins Line-Up der Screaming Fields in der Rockhal geschafft hat.

Mit Heaven's Scum geht eine Band an den Start, die seit 2012 zu den Unausweichlichen der Luxemburger Metal-Szene gehört. Sänger und Bassist der Band ist übrigens kein anderer als Festivalorganisator „Big Ben“ Reichling. 2014 erschien das erste, langersehnte Album „It All Ends in Pain“. Lange warten mussten auch die Fans von Feradur, die 2015 mit „Epimetheus“ ihren ersten Langspieler herausbrachten. Die Band mischt Old School Death Metal-Elemente mit Melodic Death Metal und zieht ihre lyrische Inspiration aus dem Verfall des menschlichen Geistes. Melodic Black bzw. Thrash Metal werden Dreadnought servieren, wobei sie mit ihrem Sound die Kraft und die Atmosphère beider Genres verbinden wollen. Bereits seit 2006 ist das Quintett von Bricherhaff im Rennen, hat ein Demo-Album und eine EP herausgebracht und arbeitet zurzeit

am nächsten Album. Ihre Nachbarn von Sublind fehlen ebenfalls nicht bei diesem vielfältigen Line-Up. Die „Humpeknupper“, die erst 2014 ihr erstes Album „Thrashing Delirium“ herausbrachten, werden kommendes Jahr in der Kulturfabrik zehn Jahre Bestehen feiern und versprechen gestern wie heute „Maximum Decadence“.

Der mittlerweile bekannteste Namen des Line-Ups dürfte Scarlet Anger sein. Die Trash-Metal-Band aus Bridel schaut auf eine achtjahrigere Karriere zurück und bringt internationale Tour-Erfahrung mit. Die mittlerweile beim deutschen Label Dust on the Tracks gezeichnete Band gehörte bereits zweimal zu den Finalisten der legendären Wacken Metal Battle. Ihr 2012 erschienener Longplayer „Dark Reign“, das von niemand geringerer als Jeff Waters von Annihilator gemastert wurde, erhielt weltweit positive Kritiken.

Haters gonna hate, wahre Metal-Fans aber wissen wo sie am Freitag hingehen müssen, insbesondere, wenn sie den Wunsch haben, die lokale Szene zu unterstützen.

Am diesem Samstag, dem 26. Dezember in der Schungfabrik in Tetingen.

## SA, 2.1.

## JUNIOR

**Iergendwou hannert dem Reebou ...**, Atelier fir Kanner vu fennef bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45.

## MUSEK

**Evangelische Chorgemeinschaft an der Saar**, unter der Leitung von Georg Grün, Werke von Bach und Vivaldi, Congresshalle, Saarbrücken (D), 18h.

**Die Piraten von Penzance**, komische Operette in zwei Akten von Arthur Sullivan und William Schwenck Gilbert, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Mamma Mia! Musical**, Grand Theatre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Ma non troppo**, oeuvres de Satie, Piazzolla, Bach et Bonafos, glise, Contern, 20h.

## THEATER

**Die Wiedervereinigung der beiden Koreas**, von Joël Pommerat, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

## KONTERBONT

**Le Pfaffenthal, visite dedans dehors**, Musée d'histoire de la ville, Luxembourg, 14h30.

## SO, 3.1.

## MUSEK

**Concert de nouvel an**, avec Gary et Jean Muller (pianos) et Pol et Michel Mootz (percussion), oeuvres de Tchaikovsky, Piazzolla, Bennett et Stravinsky, conservatoire, Luxembourg, 11h. Tél. 47 08 95-1.

**Orchestre de chambre du Luxembourg**, sous la direction de David Reiland, Cercle Cité, Luxembourg, 11h.

**Mamma Mia! Musical**, Grand Théatre, Luxembourg, 11h + 17h. Tél. 47 08 95-1.

**The Reverends**, Ferme de la Madelonne, Gouvy (B), 15h.

**Vive la France**, Neujahrskonzert mit Werken von Strau, Offenbach,

WAT ASS LASS | 25.12. - 10.01.

Saint-Saëns, Gounod, Berlioz und Delibes, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h.  
Tel. 0049 681 30 92-0.

## THEATER

**Dinner for One & Breakfast for Three**, mit dem American Drama Group Europe, Cube 521, Marnach, 18h (GB). Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

## KONTERBONT

**Le 3 du Trois**, soirée consacrée au dialogue entre danse urbaine et danse contemporaine, avec Manu di Partino, Compagnie I des Si, Kendra J. Horsburgh & Kenrick „H20“ Sandy, BirdGang Dance Company, David Soner, Samuel Levy/Becolorz&Obil/Sowatbro, Trois C-L (Banannefabrik, 12, rue du Puits), Luxembourg, 19h.

## MO, 4.1.

## KONTERBONT

**Nix los**, wohl weil noch alle mit den Nachwirkungen der Feiertage zu kämpfen haben, also Zeit genug um endlich die unvollständig gelesenen woxx der letzten Wochen aufzuarbeiten, auf dem Sofa oder vielleicht doch im Schaukelstuhl, zu Hause oder bei Freunden, 19h - 22h.

Une question pertinente : « Profane ou sacrée ? La momie comme médicament et son utilisation au fil des siècles » sera posée par Marc Bruck, le 7 janvier au Musée national d'histoire et d'art.



## DI, 5.1.

## MUSEK

**Répétition publique de l'Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Gustavo Gimeno, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 12h30. Tél. 26 32 26 32.

**Sirius Plan**, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

## THEATER

**Die Verwandlung**, Monolog nach Franz Kafka, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**La Vénus à la fourrure**, de David Ives, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

## MI, 6.1.

## THEATER

**Fractus V**, chorégraphie de Sidi Larbi Cherkaoui, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Die Verwandlung**, Monolog nach Franz Kafka, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**Oncle Vania**, pièce d'Anton Tchekhov, avec Larisa Faber, Olivier Foubert, Francesco Mormino, Josiane Peiffer, Renelde Pierlot, Guy Vouillot, Marie-Paule von Roesgen et Jules Werner, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. Voir article p. 4

**Grexit**, de Marc Baum et Roland Dofing, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

## KONTERBONT

**Wednesdays @ Mudam**, playlists de Robinsonhotel, Mudam, Luxembourg, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

## DO, 7.1.

## JUNIOR

**Dizzy Worlds**, workshop pour enfants de neuf à douze ans, Mudam, Luxembourg, 14h30. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

**Spot**, spectacle pour enfants à partir de deux ans, Rotondes, Luxembourg, 15h.

## KONFERENZ

**Profane ou sacrée ? La momie comme médicament et son utilisation au fil des siècles**, par Marc Bruck, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h.

## MUSEK

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Gustavo Gimeno, œuvres de Tchaïkovski, Nicolai, Granados, Strauss (fils) et Ginastera, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Dashboard Angels + The Jägs**, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

## THEATER

**Das Leben des Galilei**, von Bertolt Brecht, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Anne Frank: Das Tagebuch**, mit Fabienne Elaine Hollwege, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Fractus V**, chorégraphie de Sidi Larbi Cherkaoui, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Oncle Vania**, pièce d'Anton Tchekhov, avec Larisa Faber, Olivier Foubert, Francesco Mormino, Josiane Peiffer, Renelde Pierlot, Guy Vouillot, Marie-Paule von Roesgen et Jules Werner, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

**Möglicherweise gab es einen Zwischenfall**, von Chris Thorpe, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**Grexit**, de Marc Baum et Roland Dofing, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

**Mister Paradise and Other Rare Electrical Things Between People**, von Tennessee Williams, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

## KONTERBONT

**Libertés - Mehr als nur Gedankenfreiheit**, lecture en allemand et français, avec Eugénie Anselin, Sophie Langevin, Claude Frisoni et Marc Limpach, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.

## FR, 8.1.

## MUSEK

**Ensemble Pentaton**, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 12h30. Tél. 26 20 52-444.

**Brothers in Arms**, tribute to Dire Straits, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

## THEATER

**Platée**, öffentliche Probe, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Warten auf Godot**, von Samuel Beckett, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Anne Frank: Das Tagebuch**, mit Fabienne Elaine Hollwege, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

WAT ASS LASS | 25.12. - 10.01.



Lachend ins Neue Jahr mit Thomas C Breuer - am 9. Januar in der Trierer Tufa.

**Tschick**, nach dem Roman von Wolfgang Herndorf, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**Réckbléck 2015**, mat Jay Schiltz a Roll Gelhausen, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tel. 26 34 73-1.

**Das Ding aus dem Meer**, von Rebekka Kricheldorf, mit Luc Feit, Désirée Nosbusch, Sabine Vitua, Anouk Wagener und Timo Wagner, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Grexit**, de Marc Baum et Roland Dofing, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

**Impro Comedy Show**, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52 98-1.

## SA, 9.1.

### JUNIOR

**Spot**, spectacle pour enfants à partir de deux ans, Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h.

**Loopino dans la ville du bonheur**, Philharmonie, espace découverte,

*Luxembourg*, 10h30 (F), 14h (F) + 16h30 (L). Tél. 26 32 26 32.

**Zehn, neun, acht ... Neujahr!** Mit dem philharmonischen Orchester Luxembourg, unter der Leitung von Gustavo Gimeno, Musik von Tschaiakowsky, Strauss (Sohn) und Ginastera, Philharmonie, großes Auditorium, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 32 26 32.

### MUSEK

**Don Giovanni**, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Harmonie municipale**, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Percussion in Concert**, conservatoire de musique, *Esch*, 20:00 Tel. 54 97 25.

**Op der Juegd**, vum Dicks, mam Ensemble Opéra du trottoir, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 691 80 88 25.

**Queenings**, tribute to Queen, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 20h. Tel. 0049 6582 2 57.

**Nguyên Lê**, jazz, Arsenal, Grande Salle, *Metz (F)*, 20h.

**Brothers in Arms**, tribute to Dire Straits, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

### THEATER

**Tschick**, nach dem Roman von Wolfgang Herndorf, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

**Réckbléck 2015**, mat Jay Schiltz a Roll Gelhausen, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tel. 26 34 73-1.

**Oncle Vania**, pièce d'Anton Tchekhov, avec Larisa Faber, Olivier Foubert, Francesco Mormino, Josiane Peiffer, Renelde Pierlot, Guy Vouillot, Marie-Paule von Roesgen et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. Voir article p. 4

**Réckbléck an d'Zukunft**, den neie Programm vum Cabarenert, mat Al Ginter, Marcel Heintz, Monique Melsen a Karin Seywert, Kulturzentrum Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tel. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

**Le système**, d'Antoine Rault, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Mister Paradise and Other Rare Electrical Things Between People**, von Tennessee Williams, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Thomas C Breuer**, Kabarett, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Jarry atypique**, one man show, La Passerelle, *Florange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

## SO, 10.1.

### JUNIOR

**Loopino dans la ville du bonheur**, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h30, 14h + 16h30. Tél. 26 32 26 32.

**Spot**, spectacle pour enfants à partir de deux ans, Rotondes, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. La représentation à 11h affiche COMPLET !

**Hänsel und Gretel**, musikalisches Märchen frei nach Engelbert Humperdinck, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Monsieur Timoté**, comédie musicale, pour enfants à partir de trois ans, Maison de la culture, *Arlon (B)*, 16h.

### MUSEK

**Café baroque**, récital de clavecin, par Anne-Catherine Bucher, les variations Goldberg de Bach, Arsenal, studio du Gouverneur, *Metz (F)*, 11h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Harmonie municipale**, Trifolion, *Echternach*, 16h. Tel. 47 08 95-1.

**Suites dansées**, par Christophe Rousset (clavecin) et Alban Richard (danse), Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz (F)*, 16h.

**Morgenstern Trio**, Werke von Tailleferre, Haydn und Mendelssohn-Bartholdy, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 17h. Tel. 26 81 21-304

**Das ultimative Neujahrskonzert**, mit dem Saarbrücker SalonEnsemble, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Ein Maskenball**, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela**, sous la direction de Gustavo Dudamel, Turangalla-Symphonie de Messiaen, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. Voir article regards p. 14

### THEATER

**Réckbléck 2015**, mat Jay Schiltz a Roll Gelhausen, Kulturhaus, *Niederanven*, 17h. Tel. 26 34 73-1.

**Réckbléck an d'Zukunft**, den neie Programm vum Cabarenert, mat Al Ginter, Marcel Heintz, Monique Melsen a Karin Seywert, Kulturzentrum Kinneksbond, *Mamer*, 17h. Tel. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

**Oncle Vania**, pièce d'Anton Tchekhov, avec Larisa Faber, Olivier Foubert, Francesco Mormino, Josiane Peiffer, Renelde Pierlot, Guy Vouillot, Marie-Paule von Roesgen et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. Voir article p 4

### PARTY/BAL

T dansant, mat Serge Tonnar & Legotrip, Grand Hotel Cravat, *Luxembourg*, 16h.